

**DEWALT®**

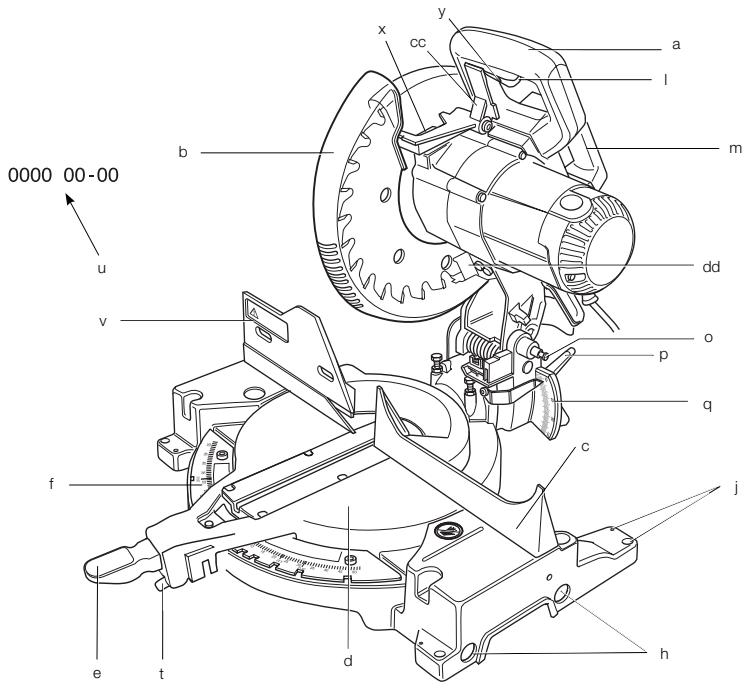
**567000-05 H**

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

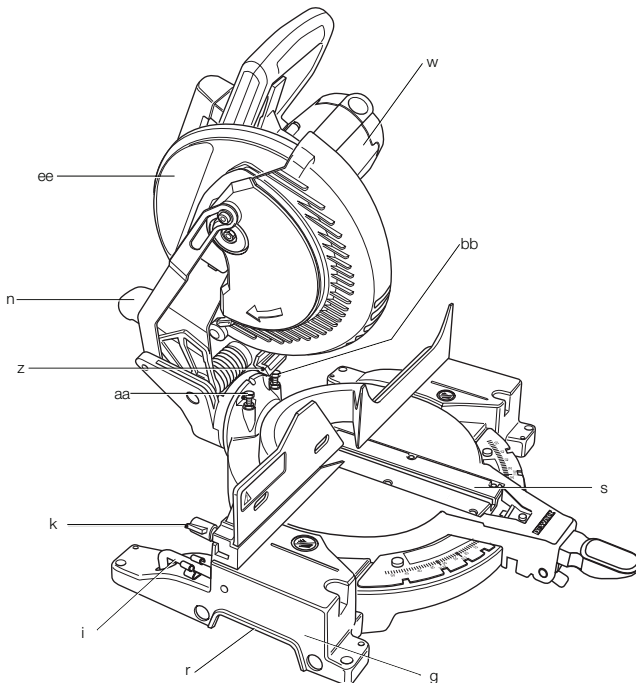
**DW713**

**DW713XPS**

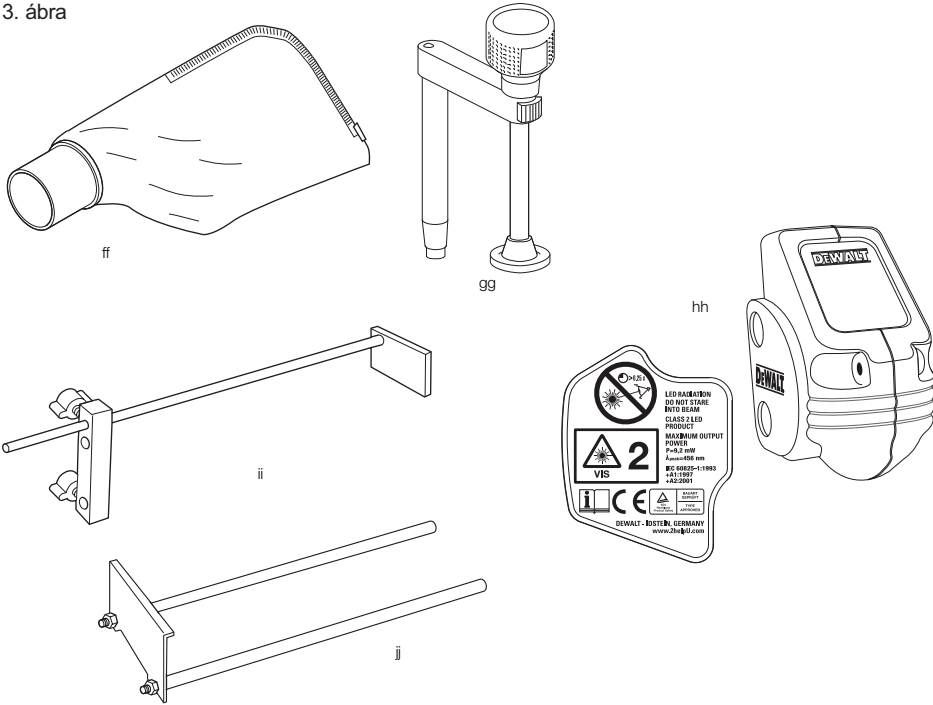
1. ábra



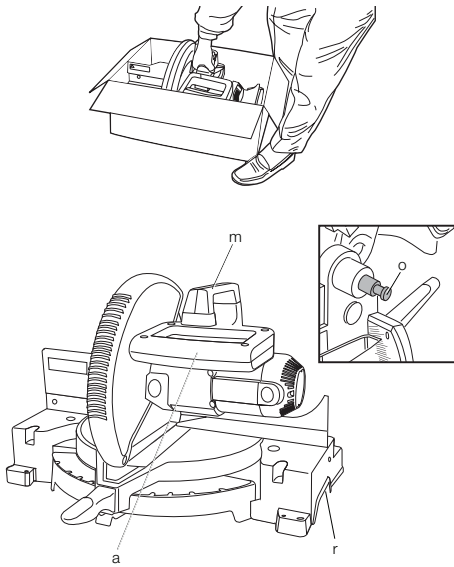
2. ábra



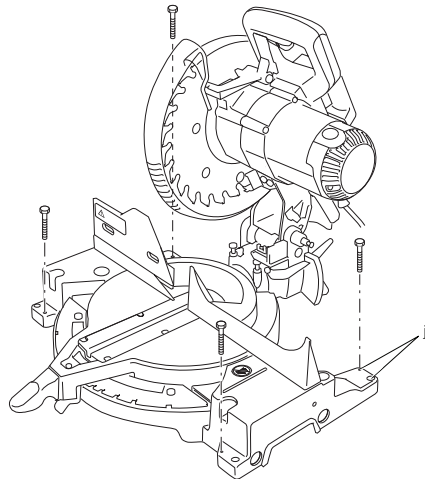
3. ábra



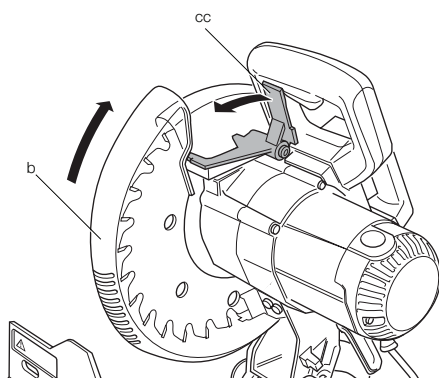
4. ábra



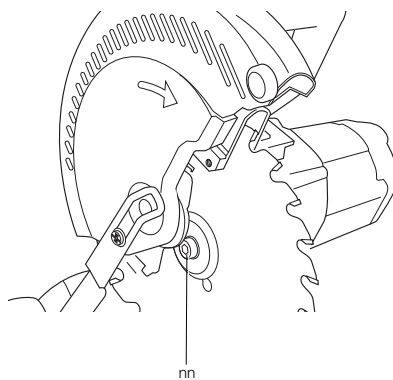
5. ábra



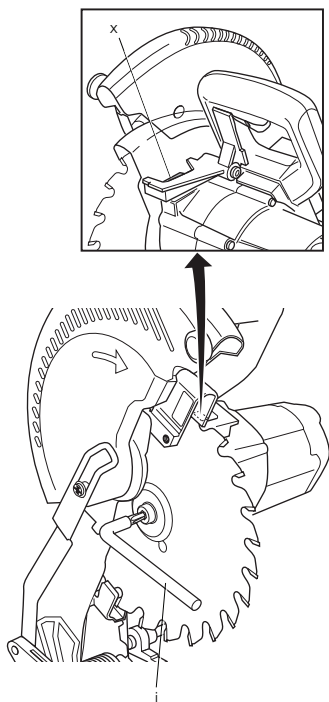
6. ábra



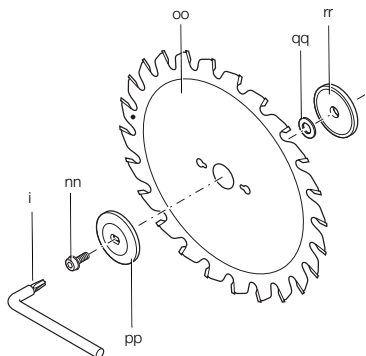
7. ábra



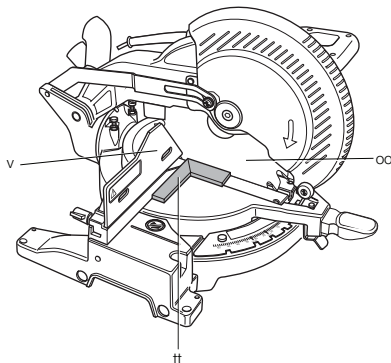
8. ábra



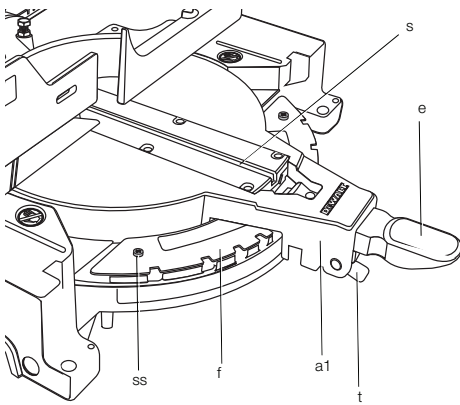
9. ábra



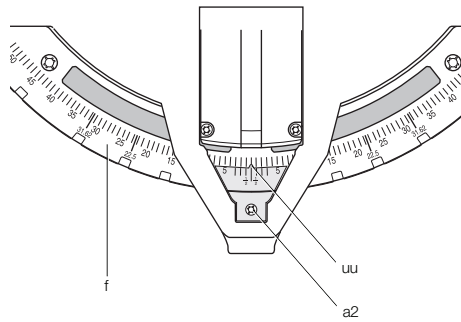
10. ábra



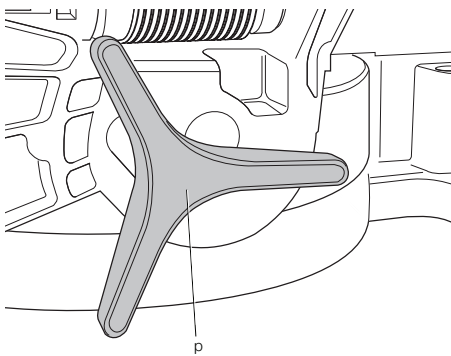
11. ábra



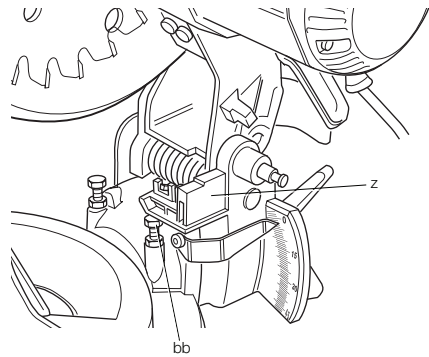
12. ábra



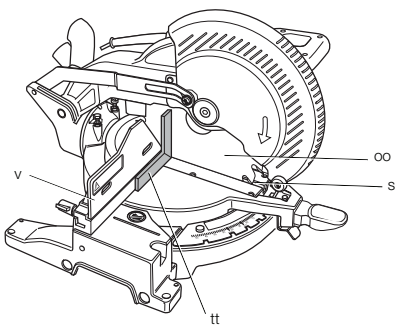
13. ábra



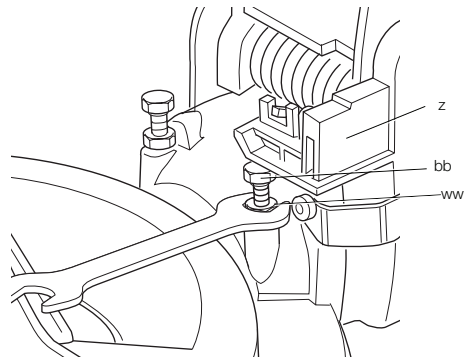
14. ábra



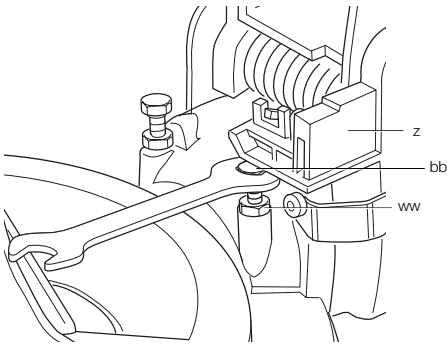
15. ábra



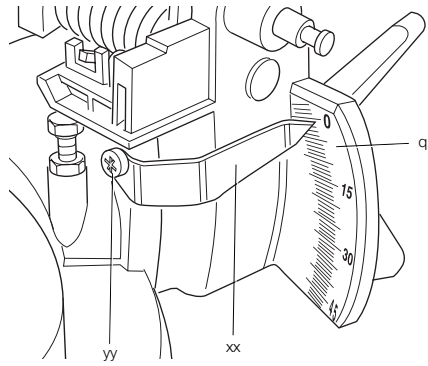
16. ábra



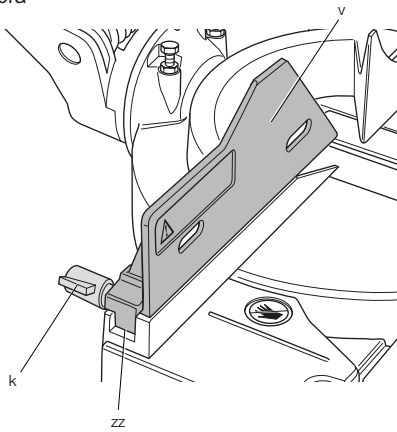
17. ábra



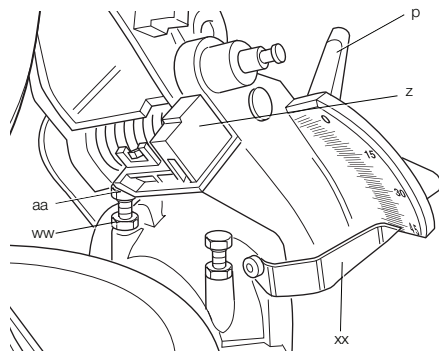
18. ábra



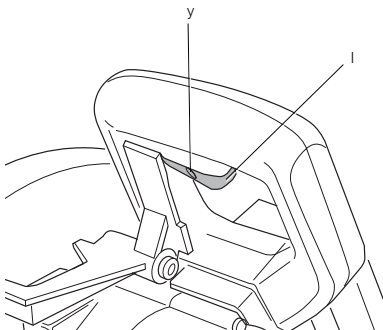
19. ábra



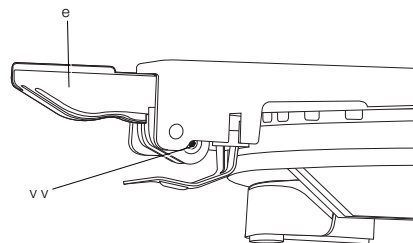
20. ábra



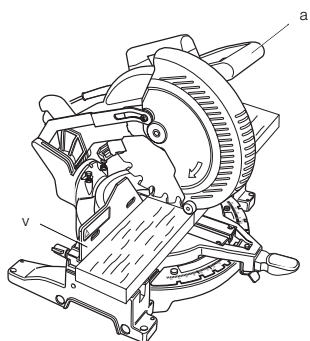
21. ábra



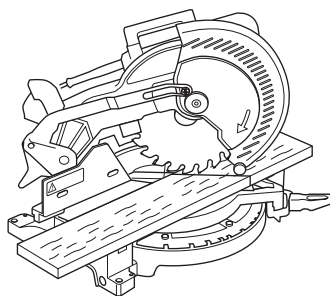
22. ábra



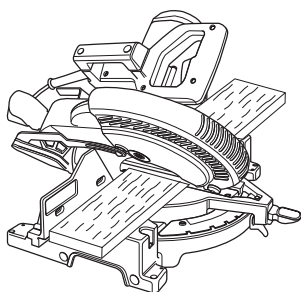
23. ábra



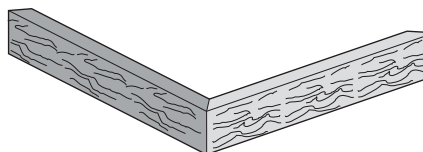
24. ábra



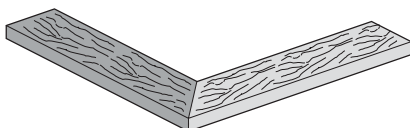
25. ábra



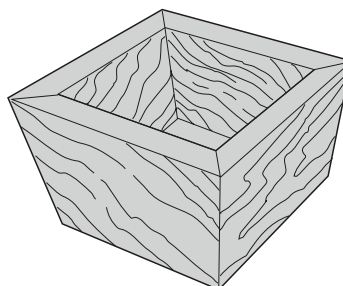
26. ábra



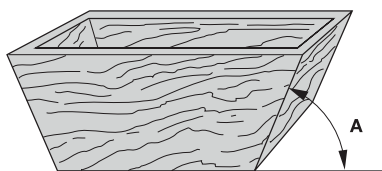
27. ábra



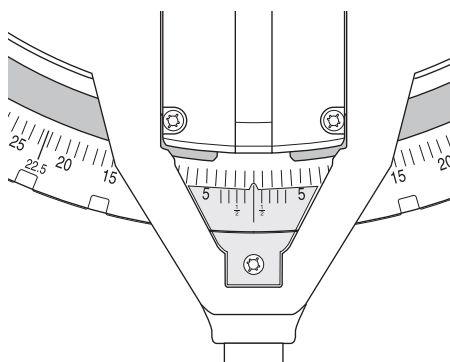
28. ábra



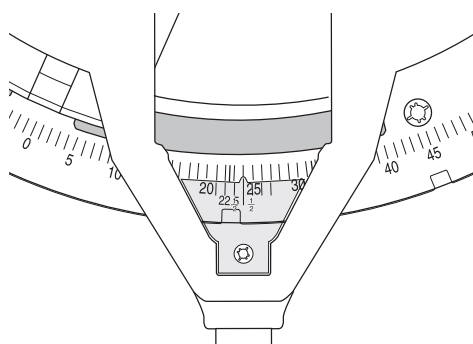
29. ábra



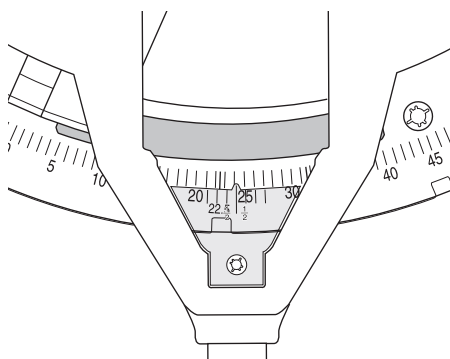
30. ábra



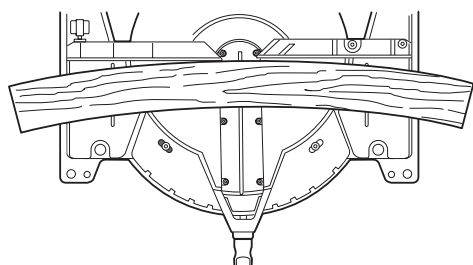
31. ábra



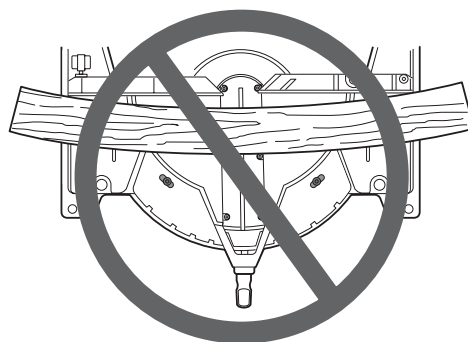
32. ábra



34. ábra

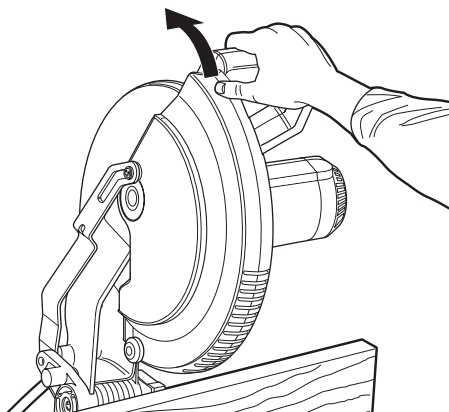


35. ábra





37. ábra



# GÉRFŰRÉS DW713, DW713XPS

## Gratulálunk!

Ön DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

| DW713/DW713XPS                                 |                   |            |
|--|-------------------|------------|
| Feszültség                                     | V                 | 230        |
| Típus  |                   | 2          |
| Felvett teljesítmény                           | W                 | 1600       |
| Fűrész tárcsa átmérője                         | mm                | 250        |
| Fűrész tárcsa max. sebessége                   | min <sup>-1</sup> | 5000       |
| Max. keresztvágó kapacitás 90°-nál             | mm                | 162        |
| Max. gérvágó kapacitás 45°-nál                 | mm                | 114        |
| Max. vágásmélység 90°-nál                      | mm                | 90         |
| Max vágásmélység ferde keresztvágásnál 45°-nál | mm                | 58         |
| Gérvágás (max. helyzetek)                      | bal<br>jobb       | 50°<br>50° |
| Ferdevágás (max. helyzetek)                    | bal<br>jobb       | 48°<br>3°  |

### 0°-s gérvágás

|                             |    |    |
|-----------------------------|----|----|
| Létrehozható szélesség max. |    |    |
| 90 mm magasságnál           | mm | 95 |
| Létrehozható magasság max.  |    |    |
| 90 mm szélességnél          | mm | 41 |

### 45°-s gérvágás

|                             |    |    |
|-----------------------------|----|----|
| Létrehozható szélesség max. |    |    |
| 90 mm magasságnál           | mm | 67 |
| Létrehozható magasság max.  |    |    |
| 90 mm szélességnél          | mm | 41 |

### 45°-s ferdeség

|                             |    |    |
|-----------------------------|----|----|
| Létrehozható szélesség max. |    |    |
| 61 mm magasságnál           | mm | 95 |
| Létrehozható magasság max.  |    |    |
| 161 mm szélességnél         | mm | 25 |

### 31,62°-s ger, 33,85°-s ferdeség

|                              |    |        |
|------------------------------|----|--------|
| Létrehozható magasság max.   |    |        |
| 133 mm szélességnél          | mm | 20     |
| Automatikus fűrészlap fékidő | s  | < 10,0 |
| Súly                         | kg | 15*    |

\* DW713XPS LED-es munkalámpával

|  |        |       |
|--|--------|-------|
| L <sub>PA</sub> (hangnyomás)                 | dB (A) | 91,0  |
| K <sub>PA</sub> (hangnyomás bizonytalansága) | dB (A) | 3,0   |
| L <sub>WA</sub> (hangerő)                    | dB (A) | 102,0 |
| K <sub>WA</sub> (hangerő bizonytalansága)    | dB (A) | 3,0   |

Az összes vibráció értéke (triax vektorösszeg) az EN 61029-1, EN 61029-2-9 szabványok előírásai alapján:

|   |                  |     |
|---|------------------|-----|
| Vibráció kibocsátási érték a <sub>h</sub> |                  |     |
| a <sub>h</sub> =                          | m/s <sup>2</sup> | 2,6 |
| Bizonytalanság K =                        | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 61029 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez.



**FIGYELMEZTETÉS:** A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják vagy más tartozékokkal, vagy nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Így a munkavégzés során a kitérés mértéke is jelentősen nőhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó

vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszer módosítása.

### Biztosítékok

Európa 230 V-os szerszám 10 Amper az eszközben

**MEGJEGYZÉS:** Az eszközt olyan elektromos csatlakozáshoz terveztük, amelynek maximális rendszerimpedanciája  $Z_{max} = 0,30 \Omega$  - a felhasználói tápforrás csatlakozó pontjánál (elektromos doboz).

A felhasználó kötelessége meggyőződni arról, hogy az elektromos rendszer teljesíti-e a fenti követelményt. Szükség esetén kérdezze meg áramszolgáltatóját a csatlakozási pont rendszerimpedanciájával kapcsolatban.

## Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, halálos vagy súlyos sérülést okoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



**VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Olyan személyes sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amelyet, ha nem kerülnek el dologi károkat okozhat.



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

## CE Megfelelőségi nyilatkozat

### GÉPEK IRÁNYELV



### DW713/DW713XPS

A DEWALT nyilatkozik arról, hogy a "Műszaki adatok" részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak 2006/42/EK, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

A termékek megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek is. További információért forduljon a DEWALT vállalathoz a következőkben megadott címen vagy a kézikönyv hátoldalán megadott elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann  
Mérnökség és termékfejlesztés alelnöke  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Németország  
2009.12.29.

## Biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS!** Elektromos szerszámok használatakor be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, többek között a következőket a tűz, az áramütés, a személyes sérülés kockázatának csökkentése érdekében.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa végig ezt a kézikönyvet és őrizze meg.

**ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET, HOGY AZT KÉSŐBB IS HASZNÁLHASSA REFERENCIAKÉNT.**

## Általános biztonsági előírások

- Tartsa tisztán a munkaterületet.**  
A rendetlen munkaterület és munkapad a balesetek melegágya.
- Fordítson gondot a munkaterület környezetére is.**

Védje a szerszámot az esőtől. Ne használja a szerszámot nedves, páras környezetben.

A munkaterület világitása ki jól (250 - 300 Lux). Soha ne használja robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok jelenlétében.

### 3. Védekezzen az elektromos áramütés ellen.

Ügyeljen, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csövezetékekkel, radiátorokkal, tűzhellyel, hűtőszekrényel. Szélsőséges körülmények közötti használat során (pl. a levegő magas nedvességtartalma esetén, fém forgácsolásakor stb.) az elektromos biztonságot szigetelő transzformátor vagy Fi-relé használatával fokozhatja.

### 4. Ne engedjen közel másokat.

Ne engedje, hogy illetéktelen személyek, különösen gyerekek, hozzáérjenek a szerszámhoz vagy a hosszabbító kábelhez, tartsa távol őket a munkaterülettől.

### 5. Tegy-e a szerszámot, ha azt nem használja.

A nem használt elektromos szerszámot száraz, jól zárható helyen tárolja, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá.

### 6. Ne erőltesse a szerszámot.

Azzal a sebességgel, amelyre a szerszámot tervezték, jobban és biztonságosabban dolgozhat.

### 7. A megfelelő szerszámot használja.

Ne erőltesse a kisebb szerszámokat, ne használja őket nagyobb igénybevételre tervezett szerszámok helyett. A szerszámokat csak rendeltetésszerűen használja; pl. ne használjon egy körfűrész faágak levágásához vagy gallyazáshoz.

### 8. Öltözzön megfelelően.

Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, mert ezek beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Szabadban való munkavégzéshez csúszásmentes cipő viselése ajánlott. Hosszú haját kösse össze vagy kösse le.

### 9. Használjon védőfelszerelést.

Mindig viseljen védőszemüveget. Viseljen arcmaszkot vagy porvédő álarcot, ha olyan műveletet végez, amely por vagy repülő szilánkok keletkezésével jár. Ha a munkavégzés során hő keletkezik, akkor viseljen hőálló kötényt. Mindig viseljen hallásvédelmet. Mindig viseljen védősisakot.

### 10. Alkalmazzon porelszívó berendezést.

Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. ezek megfelelően működnek.

### 11. Óvatosan kezelje a tápkábelt.

**Soha ne rángassa a kábelt, ha ki akarja húzni a dugaszt az aljzatból.** Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől. Soha ne vigye a gépet a kábelénél fogva.

### 12. Biztonságos munkavégzés.

A munkadarab rögzítéséhez, ha lehetséges, használjon szorítót vagy satut. Biztonságosabb, mint ha a kezében tartja, hisz így mindkét kezével a szerszámot kezelheti.

### 13. Ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából.

Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el az egyensúlyát.

### 14. Fordítson gondot a szerszám karbantartására.

A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek a jobb és biztonságosabb teljesítmény érdekében. A kenésnél és az alkatrészek cseréjénél kövesse az utasításokat. Időszakonként vizsgálja meg a szerszámot, és ha sérült, márkaszervizben javíttassa meg. A fogantyúkat és csatlókat tartsa szárazon és tisztán, ügyeljen, hogy ne kerüljön rájuk olaj vagy zsír.

### 15. Áramtalanítás.

Használaton kívül, szervizelés előtt, illetve ha olyan alkatrészeket cserél, mint pl. a pengék, a vágórészek, áramtalanítsa a szerszámot.

### 16. Távolítsa el a beállító kulcsot és fogót.

Váljon szokásává annak ellenőrzése, hogy eltávolította-e a beállító eszközöket a szerszámból mielőtt dolgozni kezdene.

### 17. Előzze meg a szerszám nem szándékos beindítását.

Ne vigye a szerszámot úgy, hogy ujjá a kapcsolón van. Mielőtt bedugja a konnektorba, ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az "off" (Ki) állásban van-e.

### 18. Kültéri hosszabbító kábelt használjon.

Használat előtt vizsgálja meg a hosszabbító kábelt, ha sérült cserélje ki. Ha a szabadban dolgozik, csakis kültéri használatra alkalmas és ilyen értelmű jelzéssel ellátott hosszabbító kábelt használjon.

### 19. Ne veszítse el éberségét.

Figyelje, mit csinál. Használja a józan eszét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ill. ha drogok vagy alkohol befolyása alatt áll.

### 20. Ellenőrizze a szerszámot sérült alkatrészekre.

Használat előtt gondosan ellenőrizze a szerszámot és a tápkábelt, hogy megfelelően fognak-e működni és alkalmasak-e a rendeltetésszerű használatra. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek megfelelő beállítását és rögzítését, ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésre, amelyek befolyásolhatják az eszköz működését. A sérült védőelemet vagy más alkatrészt javíttatni vagy cserélni kell a márkaszervizben, ha ebben a kézikönyvben nem szerepel ezzel ellentétes más utasítás. A sérült vagy hibás kapcsolót márkaszervizben cseréltesse ki, illetve javíttassa meg. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni. Soha ne próbálja saját maga megjavítani.



**FIGYELMEZTETÉS!** A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy felszerelés használata, illetve az itt fel nem sorolt műveletek végzése személyes sérülés és/vagy dologi kár kockázatával jár.

### 21. Szakképzett szerelővel javíttassa a szerszámot.

Az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítását csak képzett személy végezheti eredeti cserealkatrészek felhasználásával, mert ellenkező esetben a szerszám használója nagyfokú veszélynek van kitéve.

## További biztonsági előírások gérvágó fűrészhez

- A gép körül a padló legyen egy szintben, tartsa rendben, ne legyenek rajta szétszórt anyagok, pl. forgács, hulladék.
- Megfelelően éles fűrészárcsát használjon. Tartsa be a fűrészárcsán megadott maximális sebességet.
- A munkavégzés előtt ellenőrizze, minden leszorítófogantyú rögzítve van-e.
- Egyik kezét se tegye a fűrészárcsa közelébe, ha a fűrész áram alatt van.
- Ne próbálja a gyorsan mozgó szerszámot úgy megállítani, hogy egy szerszámot vagy valamilyen más eszközt szorít a fűrészárcsához; ez súlyos balesetet okozhat.
- Bármilyen tartozék használata előtt alaposan olvassa át a kézikönyvet. Ha rosszul használ egy tartozékot, azzal kárt okozhat.
- Mindig viseljen védőkesztyűt vagy használjon tartót a fűrészárcsa kezelésekor.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a fűrészárcsa megfelelően van-e felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészárcsa a megfelelő irányba forog-e.
- Ne használjon az ajánltnál kisebb vagy nagyobb átmérőjű fűrészárcsát. A megfelelő fűrészárcsa jellemzőkkel kapcsolatban lásd a műszaki adatokat. Csak az EN 847-1 szabványnak megfelelő, ebben az útmutatóban ajánlott tárcsákat használja.
- Fontolja meg speciális kialakítású zajcsökkentő fűrészárcsa használatát.
- Ne használjon HSS fűrészárcsát.
- Ne használjon sérült vagy repedt fűrészárcsát.
- Ne használjon csiszolókorongot vagy gyémánttárcsát.
- Fűrészét ne használja rovátkolt lemez nélkül.
- Emelje ki a fűrészelt munkadarabban létrehozott vágatból a kapcsoló felengedése előtt.
- Ne ékelje ki a motor ventilátorát a motortengely leállításához.
- A fűrészárcsa védőburkolata automatikusan felemelkedik a kar lehajtásakor; az a tárcsára süllyed, ha a fejtárcsa kioldó karját (cc) megnyomja.
- Csak akkor emelje fel kezével a fűrészárcsa védőburkolatát, ha a gép ki van kapcsolva. A védőburkolatot felemelheti kézzel, ha

fűrész tárcsát cserél vagy azt meg akarja vizsgálni.

- Időnként ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai tiszták-e, nincs-e bennük forgács.
- A rovátkolt lemezt cserélje ki, ha elkopott. Lásd a mellékelt cserealkatrészek listáját.
- Ha fűrész tárcsát cserél vagy karbantartást végez, áramtalanítsa a gépet.
- Ha a gép működik, illetve a fej nincs nyugalmi helyzetben, semmiféle tisztítási vagy karbantartási munkát ne végezzen.
- Ha lehet, szerelje munkapadra a gépet.
- Ha LED lámpát használ a vágási vonal jelöléséhez, akkor az EN 60825-1 szabvány 2-es osztályához tartozó LED lámpát használjon. A LED diódát ne cserélje le más típusúra. A sérült LED-et márkaszervizben javíttassa meg.
- A vágás közbeni jobb láthatóság kedvéért a védőburkolat első részén kémlelőnyílások vannak. A zsaluk jelentősen csökkentik a repülő törmelékét, de a védőburkolaton nyílások vannak, így mindig védőszemüveget kell viselni a kémlelőnyílások használatakor.
- Csatlakoztassa a gépet porszivó berendezéshez amikor fát fűrészol. Mindig vegye figyelembe a porpozíciót befolyásoló tényezőket, pl.:
  - a megmunkálendő anyag típusát (a bútorlap jobban porzik a fánál);
  - a fűrész tárcsa élességét;
  - a fűrész tárcsa helyes beállítását;
  - a porszivó légáram sebességét, amely nem lehet kevesebb 20 m/s-nál.Biztosítsa a lokális elszívást, és ellenőrizze, hogy az elszívó rendszer elemei megfelelően vannak-e elhelyezve és beállítva.
- Legyen tisztában azzal, hogy a következő tényezők befolyásolják a zajexpozíció mértékét:
  - használjon a zajkibocsátás csökkentésére tervezett fűrész tárcsát;
  - megfelelően éles fűrész tárcsát használjon;
- Rendszeresen el kell végezni a gép karbantartását;
- A gép hibáit, köztük a védőeszközök vagy a fűrész tárcsa hibáját is, az észlelés után azonnal jelenteni kell;

- Megfelelő általános vagy helyi világítást kell biztosítani;
- Gondoskodjék róla, hogy a kezelő megfelelően tájékozott legyen a gép használatát, beállítását illetően;
- Győződjön meg arról, hogy a távtartók és a tengelyrúgók megfelelnek a kézikönyvben ismertetett célnak.
- Ne távolítsa el addig a levágott darabokat vagy más munkaterületről, amíg a gép jár, és a fűrészfej nem a nyugalmi helyzetben van.
- Soha ne vágjon 30 mm-nél rövidebb munkadarabokat.
- Külön megtámasztás nélkül a gépet a következő maximális munkadarab méretekhez terveztük:
  - Magasság 90 mm x szélesség 90 mm x hosszúság 500 mm
  - A hosszabb munkadarabokat egy arra alkalmas extra asztallal kell megtámasztani, pl. a DE7080-nal. A munkadarabot mindig biztosan szorítsa le.
- Baleset vagy géphiba esetén azonnal kapcsolja ki a gépet és válassza azt le az elektromos hálózatról.
- Jelentse a hibát és jelölje meg a gépet, megakadályozva, hogy a hibás gépet mások használhassák.
- Ha a fűrész tárcsa a rendestől eltérő adagolási erő hatására a fűrészelés közben elakad, akkor kapcsolja ki a gépet és válassza azt le az elektromos hálózatról. Távolítsa el a munkadarabot és győződjön meg arról, hogy a fűrész tárcsa szabadon jár. Kapcsolja be a gépet és indítsa el a fűrészolést, de kisebb adagolási sebességgel.
- Soha ne vágjon könnyű ötvözeteket, különösképpen ne vágjon magnéziumot.
- Ha lehet, akkor szerelje a gépet a munkapadra 8 mm-es átmérőjű és 80 mm hosszú csavarok segítségével (j ábra).

## Maradványkockázatok

A következő kockázatok minden fűrész használatával együtt járnak:

- a forgó részek érintéséből származó sérülések

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos kockázatokat (ú.n. maradványkockázatokat) nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.

- A forgó fűrészárca fedetlen részeinek megérintése miatti sérülés.
- Sérülés a tárcsa cseréjekor.
- Ujjak becsípődése a védőelemek kinyitásakor.
- A fűrészpor belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, a bükk és a rétegettlemez anyagoknál.

A következő tényezők növelik a léggéssel kapcsolatos problémák kockázatát:

- Faanyag fűrészelése porelszívó nélkül.
- Elégtelen porelszívás - az eltömődött szűrők következményeként.

## A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



Használjon hallásvédelmet.



Viseljen védőszemüveget.



Hordozáshoz kialakított pont



Tartsa a kezeit távol a fűrészárctól.

## GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK FELTÜNTETÉSI HELYE (1. ÁBRA)

Dátumkód (u), amely a következőt is tartalmazza: gyártás éve - a szerszám burkolatára van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

## A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Gérfűrész
- 1 Fűrészárca kulcs (a kulcstároló rekeszben)
- 1 Fűrészárca
- 1 Porzsák
- 1 LED munkalámpa (DW713XPS)
- 1 Használati utasítás

## 1 Robbantott ábra

- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezettek.
- Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére mielőtt használná a szerszámot.

## Leírás (1., 2. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Dologi kárt vagy személyes sérülést okozhat.

- Működtető fogantyú
- Alsó védőlemez
- Jobb oldal, korlát
- Asztal
- Gérszár-kar
- Gér szögvonalzó
- Talp
- Furatok a bővítő készlethez
- Csavarkulcs
- Furatok a munkapadra szereléshez
- Korlátszorító gomb
- Főkapcsoló
- Hordfogyantyú
- Porelszívó csatlakozója
- Lezáró csap
- Ferdeség leszorító gomb
- Szögvonalzó (ferde)
- Vájat a kéznek
- Rovátkolt lemez
- Gér rögzítőgomb
- Dátumkód
- bal oldal, korlát
- Motorház
- Tengelyzár
- Furat lakathoz
- Szögállás ütköző
- aa. Ferde állás beállító ütköző
- bb. Függőleges helyzet beállító ütköző
- cc. Fej reteszelőkar
- dd. Hátsó alsó védelem
- ee. Felső védelem

## Opcionális tartozékok (3. ábra)

- ff. Porzsák
- gg. Leszorító
- hh. LED munkalámpa rendszer
  - ii. Hosszirányú útköző
  - jj. Munkadarab megtámasztó

### RENDELTTETÉS

Az Ön DEWALT DW713 típusú gérfűrész fa, faipari termékek és műanyagok professzionális vágására alkalmas. Könnyűszerrel, pontosan és biztonságosan végezhet vele keresztvágási, ferde- és gérvágási műveleteket.

A fűrész 216 mm névleges átmérőjű karbid fűrész tárcsához terveztük.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezek a gérfűrészek professzionális elektromos szerszámok.

**NE** engedjen gyermeket a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, akkor a személy szerszámhasználatát felülvizelni kell.



**FIGYELMEZTETÉS!** A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célra.

## Elektromos biztonság

Az elektromos motort egy adott feszültségtartományhoz terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön szerszáma az EN 61029 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



**FIGYELMEZTETÉS:** A 115 V-os egységeket egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amelynél az egymástól elválasztott elsődleges és a másodlagos tekercselés között egy extra földelés is található.

Ha a tápkábelt cserélni kell, akkor a szerszámot csak a márkaszervizben vagy képzett villanyszerelővel javíttassa.

## Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor az adott szerszám paramétereinek megfelelő jóváhagyott három eres hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat).

A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup>. Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

## ÖSSZESZERELÉS



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet, és válassza azt le az áramforrásról tartozékcseré, beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

## Kicsomagolás (1., 2., 4. ábra)

1. A hordfogantyúnál (m) fogva emelje ki a fűrész tárcsát a csomagolásából.
2. Nyomja le a működtető fogantyút (a), majd húzza ki a reteszelő tüskét (o) az ábra szerint.
3. Lassan csökkentse a nyomás erejét és engedje, hogy a fogantyú teljesen fölemelkedjen.

## Rögzítés asztalra (5. ábra)

1. A négy talpon található furattal (j) a szerszám könnyűszerrel munkapadra szerelhető. Két különböző méretű furat van minden talpon, a különböző méretű csavaroknak. Használja az egyik furatot; mindkettő használata nem szükséges. Javasoljuk a 8 mm-es átmérőjű 80 mm hosszú csavarok használatát. Mindig szilárdan szerelje fel a fűrész tárcsát, hogy az ne mozogjon. A könnyebb hordozhatóság kedvéért a szerszámot egy darab 12,5 mm-es vagy vastagabb rétegelt lemezre is szerelheti, amit könnyebben rögzíthet leszorítóval a munkapadhoz vagy vihet át egy másik munkahelyre és rögzítheti azt újra.
2. Ha a szerszámot rétegelt lemezre szereli, ügyeljen arra, hogy a rögzítőcsavarok ne álljanak ki a lemez túlfelületére. A lemez teljesen föl kell feküdjön a munkapadra. Ha a fűrész tárcsát szorítóval rögzíti bármely munkafelületen, akkor csak azokra az alátétlemezekre szorítson, amelyeken a furatok találhatóak. Ha



más ponton rögzíti a gépet, akadályozni fogja vele a munkavégzést.

3. A beszerelés és pontatlanság megelőzése érdekében ellenőrizze, hogy a felszereléshez választott felület nem vetemedett vagy egyenetlen-e. Ha a fűrész billeg a felületen, akkor helyezzen vékony anyagdarabot a fűrész egyik talpa alá, hogy az szilárdan álljon.

## Fűrész tárcsa felszerelése (6., 7., 8., 9. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet, és válassza azt le az áramforrásról tartozékcseré, beállítások módosítása vagy a javítás előtt.** Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

- Soha ne nyomja le a hajtótengely reteszelő gombját, ha a gép áram alatt van vagy éppen lassul.
  - Ne vágjon könnyű ötvözeteket vagy vastartalmú fémeket (amelyek vasat vagy acélt tartalmaznak), falat vagy cementszálas termékeket ezzel a gérfűrészszel.
  - Nyomja le a fej reteszelés kioldó kart (cc) az alsó védőburkolat reteszelésének kioldásához (b), majd amennyire lehet, emelje föl az alsó védőburkolatot.
1. Tartsa az alsó védelmet a felemelt pozícióban és nyomja meg a tengelyzár gombot (x) egy kézzel, majd használja a mellékelt tárcsakulcsot (i) a másik kezével, hogy meglazítsa a balmenetes tárcsarögzítő csavart (nn), azt az óramutató járásával azonos irányba forgatva.



**FIGYELMEZTETÉS! A tengelyzár használatához nyomja le a gombot az ábra szerint és kézzel forgassa a tengelyt addig, míg azt nem érzi, hogy a retesz lezár.**

Tartsa lenyomva a reteszelő gombot a tengely forgásának blokkolásához.

2. Vegye le a a tengelyről a fűrész tárcsa csavarját (nn) és a külső rögzítő karimát (pp).
3. Helyezze rá a fűrész tárcsát (oo) a fűrész tárcsa tartóra (qq), amely közvetlenül nekifekszik a

tengely belső karimájának (rr), figyelve arra, hogy a fűrész tárcsa alsó peremén lévő fogak a fűrész hátoldala felé mutassanak (a kezelő helyzetével ellentétes irányba).

4. Szerelje vissza a tengely külső karimáját (pp).
5. Húzza meg a fűrész tárcsa rögzítőcsavarját (nn) óvatosan az óramutató járásával ellentétesen hajtva, miközben másik kézzel reteszelt állapotban tartja a hajtótengelyt.



**FIGYELMEZTETÉS! A fűrész tárcsát csak az ismertetett módon lehet lecserélni. Csak a műszaki adatok rész specifikációinak eleget tevő fűrész tárcsát használjon.; rendelési azonosító: DT4323 - javasolt termék.**

## Beállítások



**FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet, és válassza azt le az áramforrásról tartozékcseré, beállítások módosítása vagy a javítás előtt.** Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

A gérfűrész a gyárban pontosan beállítottuk. Ha a szállítás, kezelés miatt vagy más okból újbóli beállítás szükséges, a következő lépésekkel állíthatja be a fűrész. Egyszeri beállítás után a fűrész pontos kell, hogy maradjon.

## A GÉRVÁGÓ SKÁLA ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA (10., 11. ÁBRA)

1. Oldja ki a gércsavar-kart (e) és forgassa a gércsavar addig, amíg a retesz nem kerül a 0°-os gércsavar pozícióba. Ne rögzítse a gércsavar-kart (e).
2. Húzza le a fejet annyira, hogy a fűrész tárcsa éppen csak beleérjen a vágóhoronyba (s).
3. Helyezzen derékszöveget (tt) a bal oldali korlátnak, a korlát (v) és a fűrész tárcsa (oo) mellé (10. ábra).



**FIGYELMEZTETÉS: A fűrész tárcsa fogai ne érjenek hozzá a derékszöghöz.**

Ha igazítás szükséges, a következőképp járjon el:

4. Lazítsa meg a három csavart (ss) és mozgassa a skála/gércsavar szerelvényt jobbra vagy balra, míg a fűrész tárcsa merőlegesen nem áll a korláthoz képest.

- Húzza meg újra a három csavart (ss). Ennél a lépésnél ne foglalkozzon a szögvonalzóról leolvasható értékel.

### GÉRMUTATÓ BEÁLLÍTÁSA (10., 12. ÁBRA)–

- Oldja ki a gérvár-kart (e4) és a gérvögzőtöpeket (t) nyomja meg a gérvkar (a1) kioldásához.
- Mozdítsa el úgy a gérvkart, hogy a gérvmutatót (uu) a nulla állásba állítsa a 12. ábra szerint.
- Kioldott gérvkart mellett engedje, hogy a gérvretesz a helyére ugorjon, ahogy a gérvkart a nulla értéknél forgatja.
- Figyelje a mutatót (uuu) és a gérvskálát (f). Ha a mutató nem pontosan nullát mutat, lazítsa meg a csavart (a2), és mozgassa a mutatót úgy, hogy a leolvásás 0° legyen és húzza meg a csavart.

### GÉRVZÁR RÚD ÁLLÍTÁSA (22. ÁBRA)

Ha a fűrészt alapját mozgatni lehet, amikor a gérvzár-kar (e) reteszelve van, akkor állítani kell a gérvzár rúdon.

- Oldja a gérvzár-kart (e).
- Tegye a gérvzár-kart (e) a felső állásba.
- Egy hatszögletű kulcs segítségével lazítsa meg állítócsavart (v v) a csuklós csapon.

**MEGVJEGYZÉS:** Egyes modellek nem rendelkeznek állítócsavarral - folytassa a 4. lépéssel.

- Állítsa a gérvzár rudat 45°-ra az óramutató járásával egyező forgatási lépésekkel, hogy növelje a záróerőt.
- Ellenőrizze, hogy az asztal nem mozog-e egy véletlenül kiválasztott (nem beállított) szögnel, ha a rögvzítő kar (e) lezárt helyzetben van.
- Húzza meg az állító csavart (v v).

### A FŰRÉSZTÁRCSA ELLENŐRZÉSE ÉS ASZTALLAPHOZ IGAZÍTÁSA (13 - 18. ÁBRA)

- Lazítsa meg a ferdevágó leszorító fogantyút (p).
- Nyomja a gérvkart jobbra, hogy az teljesen függőleges legyen - a szögállás ütköző (z) érjen hozzá a függőleges állítás ütközőhöz (bb) - és húzza meg a ferdevágó leszorító fogantyút.
- Húzza le a fejet annyira, hogy a fűrésztárcsa éppen csak beleérjen a vágóhoronyba (s).
- Tegye az állító derékszöget (tt) az asztalra, neki a fűrésztárcsának (oo) (15. ábra).



**FIGYELMEZTETÉS:** A fűrésztárcsa fogai ne érjenek hozzá a derékszöghöz.

Ha igazítás szükséges, a következőképp járjon el:

- Lazítsa meg pár fordulatnyit a záróanyát (ww) és győződjön meg közben arról, hogy az ütközőcsavar (bb) biztosan hozzáér a szögállás ütközőhöz (z), forgassa el a függőleges állítás ütköző csavarját (bb) ki- vagy befele, míg a fűrésztárcsa 90°-t nem zár az asztallal - a derékszög alapján.
- Határozottan húzza meg a záróanyát (ww) miközben stabilan tartja az ütközőcsavart (bb).
- Ha a ferdevágás mutatója (xx) nem nullát mutat a szögvonalzón (q), lazítsa meg a mutatót rögvzítő csavart (yy) és szükség szerint mozgassa el a mutatót.

### A KORLÁT ÁLLÍTÁSA (19. ÁBRA)

A korlát felső része igazítható a hézag növelése érdekében, hogy a fűrészzel teljes 48°-os vágást lehessen készíteni jobbra és balra egyaránt.

#### A bal oldali korlát igazítása (v):

- Lazítsa meg a műanyag gombot (k), és csúsztassa a korlátot balra.
- A kikapcsolt fűrészt futtassa végig a vágóúton a megfelelő hézag ellenőrzéséhez. Úgy állítsa be a korlátot, hogy a lehető legközelebb legyen a fűrésztárcsához és minél nagyobb támaszt tudjon nyújtani a munkadarabnak anélkül, hogy akadályozná a kar föl-le mozgását.
- Szorítsa meg erősen a gombot.



**FIGYELMEZTETÉS:** A vezetőhornyok (zz) a fűrészporthól eltömődhetnek. Használjon egy pálcát vagy alacsony nyomású levegőt a vezetőhornyok tisztítására.

### A GÉRVÁGÓ SKÁLA ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA (19., 20. ÁBRA)

- Lazítsa meg a bal oldali korlát leszorító gombját (k), és csúsztassa a korlát felső részét ütközésig balra.
- Lazítsa meg a ferdevágó leszorító fogantyút (p) és mozgassa a fűrészkart balra addig, amíg a szögállás ütköző (z) nem pihen meg a szögbeállító ütközőn (aa). Ez a 45°-os ferdevágó helyzet.

**Ha igazítás szükséges, a következőképp járjon el:**

3. Lazítsa meg pár fordulatnyit a záróanyát (ww) és forgassa a ferde helyzet ütköző állító csavarját (aa) ki- vagy befele, míg a mutató (xx) 45°-ot nem jelez, miközben a szögállás ütköző (z) megpihen a szögbeállító ütközőn (aa).
4. Határozottan húzza meg a záróanyát (ww) miközben stabilan tartja az ütközőcsavart (aa).
5. 3°-os balra szöghöz vagy 48°-os jobbra szöghöz a két ütközőállító csavart úgy kell beállítani, hogy a fűrészkar a szükséges mértékben mozoghasson.

## A VÉDELEM MOZGATÁSA ÉS A LÁTHATÓSÁG

A fűrész védelmet úgy terveztük, hogy az automatikusan felemelkedjen, ha a kart lesüllyesztjük és az a fűrészlapra süllyedjen, ha a kart felemeljük.

A védőburkolatot felemelheti kézzel, ha fűrész tárcsát cserél vagy meg akarja azt vizsgálni. **SOHA NE EMELJE MEG A FÜRÉSZTÁRCSA VÉDŐBURKOLATÁT KIVÉVE, HA A FÜRÉSZ KI VAN KAPCSOLVA.**

**MEGJEGYZÉS:** Egyes speciális vágásoknál a védőburkolatot kézzel kell megemelni. Lásd az alaprofilok vágása 88,9 mm-es magasságig c. részt.

A vágás közbeni jobb láthatóság kedvéért a védőburkolat első részén kémlelőnyílások vannak. A zsaluk jelentősen csökkentik a repülő törmelékot, de a védőburkolaton nyílások vannak, így mindig védőszemüveget kell viselni a kémlelőnyílások használatakor.

## AUTOMATIKUS ELEKTROMOS FÉK

Fűrészét automatikus elektromos fűrész tárcsa-fékkal szereltük fel, amely a billentyű elengedésétől számított 5 másodpercen belül leállítja a fűrész tárcsát. Ez nem állítható.

Egyes esetekben a fék használata és a billentyű felengedése között egy kis idő telik el. Egyes ritka esetekben a fék nem fog működni, és a tárcsa leállása sokáig tart.

Késedelem vagy kihagyás esetén kapcsolja ki és be a fűrész 4x vagy 5x. Ha a probléma nem szűnne meg, akkor javítsa meg a szerszámot egy hivatalos DEWALT márkaszervizben.

Mindig győződjön meg arról, hogy a fűrész tárcsa leállt, mielőtt azt eltávolítaná a rovátkolt lemezről. A fék nem garantálja a személyes védelmét; a

biztonság érdekében teljes figyelmét a fűrészre fordítsa.

## MŰKÖDÉS

### Használati tanácsok



**FIGYELMEZTETÉS:** *Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és tartsa be a vonatkozó előírásokat/jogszabályokat.*



**FIGYELMEZTETÉS:G:** *A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le azt az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölné a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.*

Győződjön meg arról, hogy a gépet ergonomikusan helyezte el - az asztalmagasság és a stabilitás tekintetében. A gép felállítási helyét úgy kell kiválasztani, hogy a gépkezelő jó rálátással rendelkezzen és a gép körül elégséges szabad hely álljon rendelkezésre a munkadarabok akadály nélküli mozgatásához.

A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a környezeti hőmérséklet ne legyen túl alacsony, a gépet és tartozékait tartsa karban és a munkadarab mérete illeszkedjen a géphez.

### Használat előtt

- Szerezze föl a megfelelő fűrész tárcsát. Ne használjon túl kopott fűrész tárcsát. A gép maximális forgási sebessége nem lehet nagyobb a fűrész tárcsa hasonló értékénél.
- Ne próbáljon túl kis darabokat vágni.
- Hagyja a fűrész tárcsát szabadon vágni. Ne erőltesse.
- Várja meg amíg a motor teljesen felgyorsul, ezután kezdje a vágást.
- Ellenőrizze, hogy minden leszorító gomb és fogantyú rögzítve van-e.
- Rögzítse a munkadarabot.
- Bár a fűrészszel lehet fát és számos nem-vas anyagot vágni, a használati ajánlások csak a fa vágására vonatkoznak. Ugyanezek a tanácsok érvényesek más anyagokra is. Ne vágjon mágnesezhető (vasat vagy acélt tartalmazó) fémet vagy falazati anyagot, illetve szálerezésű cementes terméket a fűrészszel. Ne használjon csiszolókorongot.

- *Ne használja a rovátkolt lemez nélkül. Ne használja, ha a lemezen 10 mm-nél szélesebb a nyílás.*

## Be- és ki kapcsolás (21. ábra)

A főkapcsolón (l) egy furat (y) található, amelyre lakat illeszthető a kapcsoló kibiztosításához.

1. A szerszám elindításához nyomja meg a főkapcsoló gombot (l).
2. A szerszám leállításához engedje el a kapcsolót.

## Testhelyzet és kéztartás

A megfelelő test- és kéztartás könnyebb, pontosabb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé a fűrész használatakor.

- *Soha ne tegye kezét a vágási területre.*
- *Vágás közben 150 mm-nél közelebb ne nyúljon a fűrész tárcsa felé.*
- *Vágás közben erősen tartsa a munkadarabot az asztalon és a korláthoz. Addig ne mozgassa a kezét, amíg a kapcsolót fel nem engedi és a fűrész tárcsa le nem áll.*
- *Mindig végezzen próbamozdulatot (kikapcsolt fűrészszel) a befejező vágás előtt, így ellenőrizheti a fűrész tárcsa útvonalát.*
- *Ne keresztezze kezeit.*
- *Mindkét lábával szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg egyensúlyát.*
- *Amikor a fűrész kart jobbra vagy balra mozdítja, kövesse a mozgást, és a fűrész tárcsától kissé oldalra álljon.*
- *A védőburkolat szellőzőnyílásain nézzen be, ha ceruzavonalat követ.*

## ALAPVÁGÁSOK

### Függőleges egyenes vágás (1., 2., 23. ábra)

**MEGJEGYZÉS:** Mindig 250 mm-es fűrész tárcsát használjon 30 mm-es furatokkal, hogy a szükséges vágási kapacitás elérhető legyen.

1. Oldja ki a gérzár-kart (e4) és a gérrögzítőpecket (t) nyomja meg a gércsukló kioldásához.
2. Állítsa a gérteteszt 0°-ra és szorítsa meg a gércsuklót.
3. Helyezze az elvágandó fadarabot a korláthoz (c, v).

4. Markolja meg a működtető fogantyút (a) és nyomja le a fej-reteszelés kioldó kart (cc) a fej-reteszelés kioldásához.
5. A motor elindításához nyomja meg a kapcsoló billentyűt (l).
6. Nyomja le a fejet, hogy a fűrész tárcsa átvágja a fát, és belecsússzon a műanyag rovátkolt lemezbe (s).
7. A vágás után engedje fel a kapcsolót és várja meg amíg a fűrész tárcsa teljesen megáll, csak ekkor állítsa vissza a felső nyugalmi helyzetbe.

### Függőleges gérvágás (1., 2., 24. ábra)

1. Lazítsa meg a gércsukló-kart (e) és nyomja a gércsuklót (t). Mozgassa a fejet a kívánt szögbe jobbra vagy balra.
2. A gércsukló automatikusan a 10°, 15°, 22,5°, 31,62° és 45°-ös pozícióba áll; ha a megadott szögek közötti más szögre vagy 50°-ra lenne szükség, akkor tartsa határozottan a fejet és rögzítse azt a gércsukló kar megfeszítésével.
3. Vágás előtt mindig ellenőrizze, hogy a gércsukló kar erősen meg van-e szorítva.
4. Folytassa a függőleges keresztvágáshoz hasonlóan.



**FIGYELMEZTETÉS:** Amikor a munkadarab végén egy kis levágással végez gérvágást, akkor úgy helyezze el a fát, hogy a korláthoz viszonyítva a levágandó darab oldalán legyen nagyobb a szög; azaz bal gérvágásnál a levágás a jobb oldalon - jobb gérvágásnál levágás a bal oldalon legyen.

### Ferde vágások (1., 2., 25. ábra)

Ferde szögeket jobbra 3°-tól balra 48°-ig lehet beállítani és vágni úgy, hogy a gércsukló a nulla és a maximális 45° között van jobbra vagy balra.

1. Lazítsa meg a bal oldali korlát szorítógombját (k), és csúsztassa a korlát (v) felső részét ütközésig balra. Lazítsa meg a ferdevágó rögzítőkart (p), és állítsa be a kívánt ferdeszöget.
2. Szorítsa meg erősen a ferdevágó rögzítőkart (p).
3. Folytassa a függőleges keresztvágáshoz hasonlóan.

## A vágás minősége

A vágás egyenessége számos változótól függ, pl. a vágott anyagtól. Amikor nagyon sima vágás szükséges, pl. peremekre és más precíziós munkákhoz, akkor éles fűrészárcsát (60 fogas karbid) és lassabb, egyenletes vágási sebességet válasszon a jó eredményhez.



**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg arról, hogy a munkadarab nem mozdul el a vágás közben; rögzítse azt stabilan a helyén. Mindig várja meg a fűrészárca teljes leállítását a kar felemelése előtt. Ha a munkadarab hátoldalán még mindig apró szálak maradnak, ragasszon egy darab ragasztószalagot a fára a vágás helyénél. Vágjon a ragasztószalagon keresztül, és utána vegye azt le óvatosan.

## A munkadarab leszorítása (3. ábra)

1. Ha lehet, szorítsa a fát a fűrészhez.
2. A legjobb eredmény érdekében kifejezetten a fűrészhez kapható szorítót (gg) használja. Ha lehet, szorítsa a fát a korláthoz. Leszoríthatja a munkadarabot a fűrészárca bármelyik oldalára; ne feledje a szorítót a korlát szilárd, sima felületéhez rögzítse.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha nem-vas fémeket vág, mindig használjon leszorítót.

## Hosszú darabok alátámasztása (3. ábra)

1. A hosszú darabokat mindig támassza alá.
2. A legjobb eredmény érdekében használjon hosszabbító alátámasztást (jj) a fűrész asztalapjának szélesítéséhez (opcionális tartozék, a forgalmazótól szerezhető be). A hosszú darabokat bármilyen megfelelő módszerrel alátámaszthatja, pl. fűrészbakkkal, hogy a levágott végek ne essenek le.

## Képkerekek és más négyoldalas darabok vágása (26., 27. ábra)

### DÍSZLÉCEK ÉS MÁS KERETEK

Próbálkozzon néhány egyszerű darabbal akár hulladékkal, míg rá nem érez a fűrész

működésére. A fűrész tökéletes eszköz olyan sarkok gérvágásához, mint ami a 26. ábrán látható. A bemutatott illesztés bármely ferde beállítás használatával elkészíthető.

### FERDEVÁGÓ BEÁLLÍTÁS HASZNÁLATA

Mindkét lemeznel 45°-ra állítsa a vágást, így jön létre a 90°-os sarok. A gérvágó-kar a nulla helyzetben van rögzítve. A fát széles, lapos oldalával fektesse az asztalra, és a keskeny oldalát fordítsa a korlát felé.

### GÉRVÁGÓ BEÁLLÍTÁS HASZNÁLATA

Ugyanezt a vágást gérvágásként is el lehet végezni, ha a szélesebb oldalt fordítja a korlát felé.

A két rajz (26., 27. ábra) csak a négyoldalas tárgyakra vonatkozik. Ha az oldalak száma változik, változik a gér vagy a ferdeség szöge is. Az alábbi táblázat néhány alakzathoz megadja a megfelelő szögértéket, amennyiben egyenlő oldalú darabokból áll. A táblázatban nem szereplő alakzatok esetén a 180°-ot ossza el az oldalak számával a kívánt gér vagy ferdeség szög kiszámításához.

| Oldalak száma | Gér vagy ferdeség szög |
|---------------|------------------------|
| 4             | 45°                    |
| 5             | 36°                    |
| 6             | 30°                    |
| 7             | 25,7°                  |
| 8             | 22,5°                  |
| 9             | 20°                    |
| 10            | 18°                    |

## Összetett gérvágás (26 - 29. ábrák)

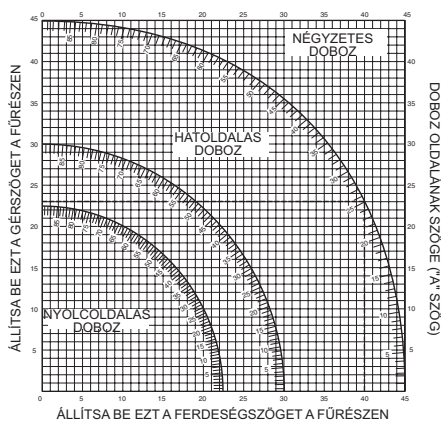
Kombinált gérvágásnak nevezzük, ha egyszerre alkalmazunk gér (27. ábra) és ferdeség szöget (26. ábra). Ilyen vágást használunk a képkerekek vagy a ferde élű dobozok készítésénél (28. ábra).



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a vágási szög vágásonként változik, ellenőrizze, hogy a ferdevágó leszorító kar és a gérreteszelő rögzítógombja erősen meg van-e szorítva. Ezeket minden gér vagy ferde vágási érték módosítása után újra meg kell szorítani.

- Az alábbi táblázat segítségével kiválaszthatja a megfelelő gér és ferde vágási beállításokat gyakori kombinált harántvágásokhoz. A táblázatot úgy használja, hogy válassza ki a tervezett tárgyon a kívánt "A" szöget (29. ábra), majd keresse meg a megfelelő szögértéket a táblázatban. Ezután kövesse

a táblázat megfelelő sorát a helyes ferde, és azzal szemben a helyes gérszög megállapításához.



- Állítsa be a fűrészszögét az előírt szögekre és végezzen néhány próbavágást.
- Gyakorolja a levágott darabok összeillesztését.
- Példa: Egy 4 oldalú 25°-os külső szögű doboz ("A" szög) (29. ábra) esetén használja a jobb felső szögívet. Keresse meg a 25°-ot az íven. Kövesse a vízszintes keresztelő vonalat mindkét irányba, hogy megtalálja a fűrész gérvágó szögértékét (23°). Hasonlóképp kövesse a függőlegesen keresztelő vonalat mindkét irányba, hogy megtalálja a fűrész ferdevágó szögértékét (40°). Mindig próbálja ki a vágásokat hulladék anyagon, hogy ellenőrizhesse a fűrész beállítását.

## Finombeállító skála (30 - 32. ábrák)

A nagyobb pontosság érdekében a fűrész finombeállító skála is található. Félszög beállításánál (1/4°, 1/2°, 3/4°) a finombeállító skálával pontosan beállíthatja a szögeket a legközelebbi 1/4°-os (15 perces) értékre. A finombeállító skálát a következőképp használja: Tegyük fel, hogy a vágni kívánt szög 24 és 1/4° jobbra.

- Kapcsolja ki a gérfűrészszögét.
- Állítsa be a vágási szöget a kívánt legközelebbi teljes fok értékre úgy, hogy a finombeállító skála 30. ábrán látható középső jelzését a skálában jelölt teljes szög értékre állítja. Vizsgálja meg a 31. ábrát alaposan; a beállítás 24°-os jobb gérvágást mutat.

- A további 1/4°-s beállításához szorítsa tovább a harántvágó reteszkarot, és óvatosan mozdítsa jobbra, amíg az 1/4°-s finombeállító jelzés egyvonalba nem esik a gérszkála legközelebbi fokjelzésével. Ebben a példában a legközelebbi szögérték éppen 25°. 32. ábra a 24 és 1/4°-s jobb gérvágás beállítását mutatja.
- Ha jobbra végez gérvágást:
  - úgy növelje a szöget, hogy a megfelelő finombeállító jelzés a gérszkála jobb felén található legközelebbi jellel kerüljön egyvonalba.
  - úgy csökkentse a szöget, hogy a megfelelő finombeállító jelzés a gérszkála bal felén található legközelebbi jellel kerüljön egyvonalba.
- Ha balra végez gérvágást:
  - úgy növelje a szöget, hogy a megfelelő finombeállító jelzés a gérszkála bal felén található legközelebbi jellel kerüljön egyvonalba.
  - úgy csökkentse a szöget, hogy a megfelelő finombeállító jelzés a gérszkála jobb felén található lévő legközelebbi jellel kerüljön egyvonalba.

## Alaprofilok vágása

Az alaprofilok vágását 45°-s ferde szögű végézzel végezze.

- Mielőtt bármilyen vágást végezne, kikapcsolt fűrészszögű próbát.
- Minden vágást úgy kell végezni, hogy a mintadarab hátoldala fekvődjön a fűrészszögűre.

### BELSŐ SAROK

#### Bal oldal

1. Helyezze a mintadarabot mintával felfelé a korláthoz.
2. A vágás bal oldali részét tartsa meg.

#### Jobb oldal

1. Helyezze a mintadarabot mintával lefelé a korláthoz.
2. A vágás bal oldali részét tartsa meg.

### KÜLSŐ SAROK

#### Bal oldal

1. Helyezze a mintadarabot mintával lefelé a korláthoz.
2. A vágás jobb oldali részét tartsa meg.

### Jobb oldal

1. Helyezze a mintadarabot mintával felfelé a korláthoz.
2. A vágás jobb oldali részét tartsa meg.

## Szegőprofilok vágása

A szegőprofilok vágását kombinált gérvágással végezze. A tökéletes pontosság elérése érdekében a fűrész rendelkezik előre beállított szög helyzetekkel 31,62°-s gér- és 33,85°-s ferdevágási értékknél. Ezek a beállítások alkalmasak az 52°-os felső és 38°-os alsó szöggel rendelkező szegélyprofilokhoz.

- Először hulladékkal végezzen próbavágást.
- Minden vágást bal ferdevágásként kell végezni úgy, hogy a mintadarab hátoldala az asztalon fekszik.

### BELSŐ SAROK

#### Bal oldal

1. A mintadarab mintával fölfelé fekszik a korláthoz.
2. Gérvágás jobbra.
3. A vágás bal oldali részét tartsa meg.

#### Jobb oldal

4. A mintadarab mintával lefelé fekszik a korláthoz.
5. Gérvágás balra.
6. A vágás bal oldali részét tartsa meg.

### KÜLSŐ SAROK

#### Bal oldal

1. A mintadarab mintával lefelé fekszik a korláthoz.
2. Gérvágás balra.
3. A vágás bal oldali részét tartsa meg.

#### Jobb oldal

4. A mintadarab mintával fölfelé fekszik a korláthoz.
5. Gérvágás jobbra.
6. A vágás jobb oldali részét tartsa meg.

## Speciális vágások

- Minden vágásnál az anyagot biztosan az asztalhoz kell rögzíteni, neki a korlátnak. Győződjön meg a munkadarab biztos rögzítéséről.

## ÍVES ANYAGOK

Ha íves anyagot vág, akkor azt mindig a 34. ábrán látható módon pozicionálja, és soha se a 35. ábrán látható módon. Az anyag hibás pozicionálása a fűrész tárcsát a vágás szélén becsípheti.

## MŰANYAG CSÖVEK ÉS MÁK KEREK ANYAGOK VÁGÁSA

A műanyag csöveket könnyen elvághatja a fűrészszel. Azt a faanyagokhoz hasonlóan kell vágni és leszorítani vagy stabilan nekifogni a korlátnak, hogy ne foroghasson el. Ez különösképpen a ferdevágásnál fontos.

## NAGYOBB ANYAGOK VÁGÁSA

Néha egy-egy fadarab túl nagy lesz és nem fér be a fűrész tárcsa burkolata alá. Egy kicsit növelhetjük azzal a magasságot, ha a burkolatot felfele mozgatjuk, el az útból, ahogy azt a 36. ábra mutatja. Lehetőség szerint ezt kerüldje, de szükség esetén a fűrész ilyenkor is megfelelően működik és a szerszámmal nagyobb darabokat vághatunk. **SOHA NE RÖGZÍTSE NYITOTT POZÍCIÓBAN A VÉDŐBURKOLATOT A FŰRÉSZ HASZNÁLATA KÖZBEN - SE MEGKÖTÖZÉSSEL, SE SZALAGGAL, SE MÁSKÉPP.**



## Porelszívás (2., 3. ábra)

- Helyezze a porzsákat (ff) a porkivező nyílásba (n).



**FIGYELMEZTETÉS!** Ha lehet, a porkibocsátásra vonatkozó rendelkezések szerint gyártott porelszívót alkalmazzon.

Csatlakoztassa az alkalmazandó előírásoknak megfelelő porgyűjtő eszközt. A külső csatlakoztatott eszköz légárama legyen 20 m/s  $\pm$  2 m/s. A sebességet a csatlakozócsőnél, a csatlakozási pontnál kell mérni, akkor, amikor a szerszám csatlakoztatva van, de nem jár.

## Szállítás (4. ábra)

A fűrész kényelmes szállíthatósága érdekében a fűrészkar fölött hordfogantyú (a) található.

- A fűrész szállításához engedje le a kart és nyomja le a reteszelő csapot (o).
- Mindig a hordfogantyúnál (a) vagy a kézvéjajtnál (r) fogva szállítsa, ahogyan azt a 4. ábra mutatja.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és a rendszeres tisztítás.



**FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki és válassza le a szerszámot az elektromos hálózatról** tartozékcseré, beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.



### Kenés

Zárt típus, mindenhol kenőanyaggal szigetelt golyós csapágyakkal. A csapágyakat gyárilag megkentük, azokat az aprítófűrész teljes élettartama során nem kell utánkenni.



### Tisztítás

A használat előtt alaposan ellenőrizze a felső fűrész tárcsa védelmet, a mozgatható alsó fűrész tárcsa védelmet és a porleszívó tömlőt, és győződjön meg ezek helyes működéséről. Győződjön meg arról, hogy a fűrészpor, a por és más szennyeződések nem akadályozzák a funkciókat.

Ha a munkadarab egy kisebb darabja becsípődött a fűrész tárcsa és a védelem közé, akkor válassza le a gépet az elektromos hálózatról és kövesse a **Fűrész tárcsa felszerelése c. részben ismertetett leírásokat**. Távolítsa el a beszorult alkatrészeket és szerelje össze újra a fűrész tárcsát.



**FIGYELMEZTETÉS:** Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződések, amint a szellőzőnyílások környékén port lát. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémes

alkatrészeinek tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. Csak vizes vagy enyhén mosószeres rongyot használjon. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne mártsa a szerszám alkatrészeit folyadékba.



**FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa le az asztal felületét.**



**FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa ki a porgyűjtő rendszert.**

## Opcionális tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Más tartozékokat nem teszteltünk, csak a DEWALT, saját tartozékait, így más tartozékoknak a szerszámmal való használata veszélyes lehet. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében csak DEWALT-tal javasolt tartozékokat használjon a termékkel.



**LED MUNKALÁMPA FIGYELMEZTETÉS:**

**LED SUGÁRZÁS: NE NÉZZEN BELE A FÉNYSUGÁRBA**

**2. OSZTÁLYÚ LED TERMÉK**

**MAXIMÁLIS LEADOTT TELJESÍTMÉNY**

$P = 9,2 \text{ mW}$ ;  $\lambda_{\text{csúcs}} = 456 \text{ nm}$

IEC 60825-1:1:1993; +A1:1997; +A2:2001

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazóhoz.

## A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. A terméket a háztartási hulladékoktól elkülönítve kell leselejtezni.



Ha egy nap úgy véli, hogy az Ön DEWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, akkor azt a háztartási hulladékoktól elkülönítve selejtezze le. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.





A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely szerződéses szervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szerviz helyéről a DEWALT irodától, a használati utasításban megadott elérhetőségen tájékozódhat. Alternatív megoldásként a szerződött DEWALT szervizképviseltek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és azok elérhetőségeinek részletes ismertetése a következő internetes címen is megtalálható: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## DEWALT

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

### Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

#### 30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszervíz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

#### 12 hónapos ingyen szervíz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend.** szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlán adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

#### 2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékekhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!

b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágó, szénkefe, csillagkerék kpl. /

c./ A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az odaes visszazállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód hivatalosan rögzített díjszabásának- megfelelően a szervizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (portósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni!/-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.

-A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk.

Ezek a következők:

motor illetve állórész, forgórész, elektronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és időtartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy **szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgáltatást, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalettát biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DEWALT  
Richard-Klinger Str. 11.  
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:  
Black & Decker Hungary Kft.  
1016 Budapest  
Galeotti u.5.

## Black & Decker Hungary Kft.

Központi Iroda 1016 Bp. Galeotti u. 5. Tel. 214-05-61 Fax. 214-69-35

### Központi Márkaszerviz

ROTEL Kft. 1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17. Tel/fax 403-22-60 404-00-14 E-mail service@rotelkft.hu

| Helység         | Cégnév                             | Cím                        | Telefon    | E-mail                    |
|-----------------|------------------------------------|----------------------------|------------|---------------------------|
| Cegléd          | Megatool Kft.                      | 2700, Széchenyi út 4.      | 53/311-284 | cegléd@megatool.hu        |
| Debrecen        | Spirál-szerviz kft                 | 4025, Nyugati út 5-7.      | 52/443-000 | spiralszerviz@freemail.hu |
| Dorog           | Tolnai Szerszám Kft.               | 2510, István Király út 18. | 33/431-679 | t.szerszam@invitel.hu     |
| Dunaújváros     | Euromax                            | 2400, Kisdobos u. 1-3.     | 25/411-844 | euromax@vnet.hu           |
| Gyöngyös        | Let's do it Mátra Műszaki Áruház   | 3200, pesti út 40          | 37/500-219 | orangyal@orangyal.hu      |
| Győr            | Élgép 2000 Kft.                    | 9024, Kert u. 14.          | 96/415-069 | ersektibor@t-online.hu    |
| Hajdúböszörmény | Villforr szerszámüzlet             | 4220, Baltházár u. 26.     | 52/561-135 | villfor@freemail.hu       |
| Kalocsa         | Vén-szer                           | 6300, Pataji u.26.         | 78/466-440 | venszer@emitelnet.hu      |
| Kaposvár        | Kaposvári Kiszgépjavitó és Ért. BT | 7400, Fő u.30.             | 82/318-574 | kkisgep@t-online.hu       |
| Kecskemét       | Németh Józsefné                    | 6000, Jókai u.25.          | 76/324-053 | nemet@mailbox.hu          |
| Keszthely       | Cserép Miklós Vasker Kft           | 8360, Rezi u. 2            | 83/311-264 | vasker@tvn.hu             |
| Miskolc         | Servintrade Kft.                   | 3530, Kóris Kálmán út 20.  | 46/411-351 | servintrade@chello.hu     |
| Nagykanizsa     | Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.    | 8800, Teleki út 20.        | 93/516-982 | ujtechnika.kft@chello.hu  |
| Nyíregyháza     | Charon Trade                       | 4400, Kállói út 85/b       | 42/596-660 | charont@t-online.hu       |
| Nyíregyháza     | Tóth Kiszgépszerviz                | 4400, Vasgár u.2/f         | 42/504-082 | tothkisgep@chello.hu      |
| Pécs            | Elektrio Kft.                      | 7623, Szabadság u.28.      | 72/555-657 | elektrio@t-online.hu      |
| Sárvár          | M&H Kft.                           | 9600, Batthyány u.28       | 95/320-421 | meshafonok@varsat.net     |
| Sopron          | Profil Motor Kft.                  | 9400, Baross út 12.        | 99/511-620 | profil.motor@t-online.hu  |
| Szeged          | Csavarker szerszámüzlet            | 6721, Brüsszeli krt.16.    | 62/542-870 | info@csavarker.hu         |
| Székesfehérvár  | Kiszgépcenter Bt.                  | 8000, Széna tér 3.         | 22/340-026 | petyije@freemail.hu       |
| Szekszárd       | Valentin                           | 7100, Rákoczi u. 27.       | 74/319-006 | valentin.ker@t-online.hu  |
| Szolnok         | Ronor-szerszám Kft                 | 5000, Délibáb u 2.         | 56/344-365 | info@ronorszerszam.hu     |
| Szombathely     | Rotor Kft.                         | 9700, Vasút u.29.          | 94/317-579 | rotor@chello.hu           |
| Tatabánya       | ASG-Ker kft                        | 2800, Vértanúk tere 20     | 34/309-268 | szabo.balazs@asgker.hu    |
| Tápiószecső     | ÁCS.I Ker és Szolg Kft             | 2251, Pesti út 31-es főút  | 29/446-615 | acsiker@monomet.hu        |
| Veszprém        | H-szerszám Kft                     | 8200, Budapesti u. 17.     | 88/404-303 | hszerszam@hszerszam.hu    |
| Zalaegerszeg    | Taki-Tech                          | 8900, Pázmány Péter u. 1.  | 92/311-693 | takitech@zalaszam.hu      |

06/2009

### KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

| Szelvény száma | Kicserélt fődarab |       | Kicserélt fődarab új jótállás határideje | Dátum aláírás / PH |
|----------------|-------------------|-------|--|--------------------|
|                | Megnevezése       | Száma |  |                    |
|                |                   |       |  |                    |
|                |                   |       |  |                    |
|                |                   |       |  |                    |

## JÓTÁLLÁSI JEGY

**DEWALT**

..... típusú ..... gyártási számú ..... termékre  
a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

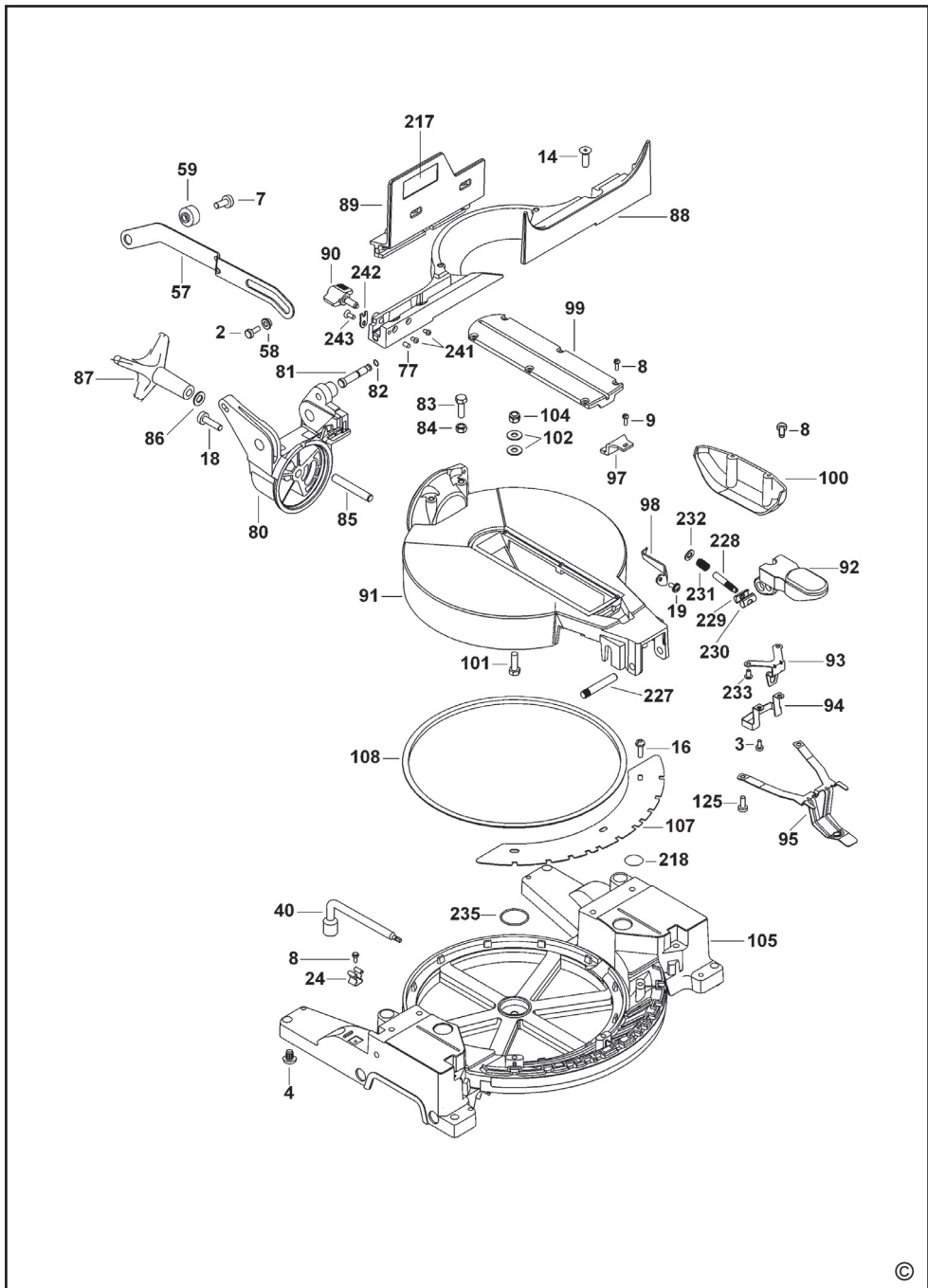
Gyártó neve, címe: **DEWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

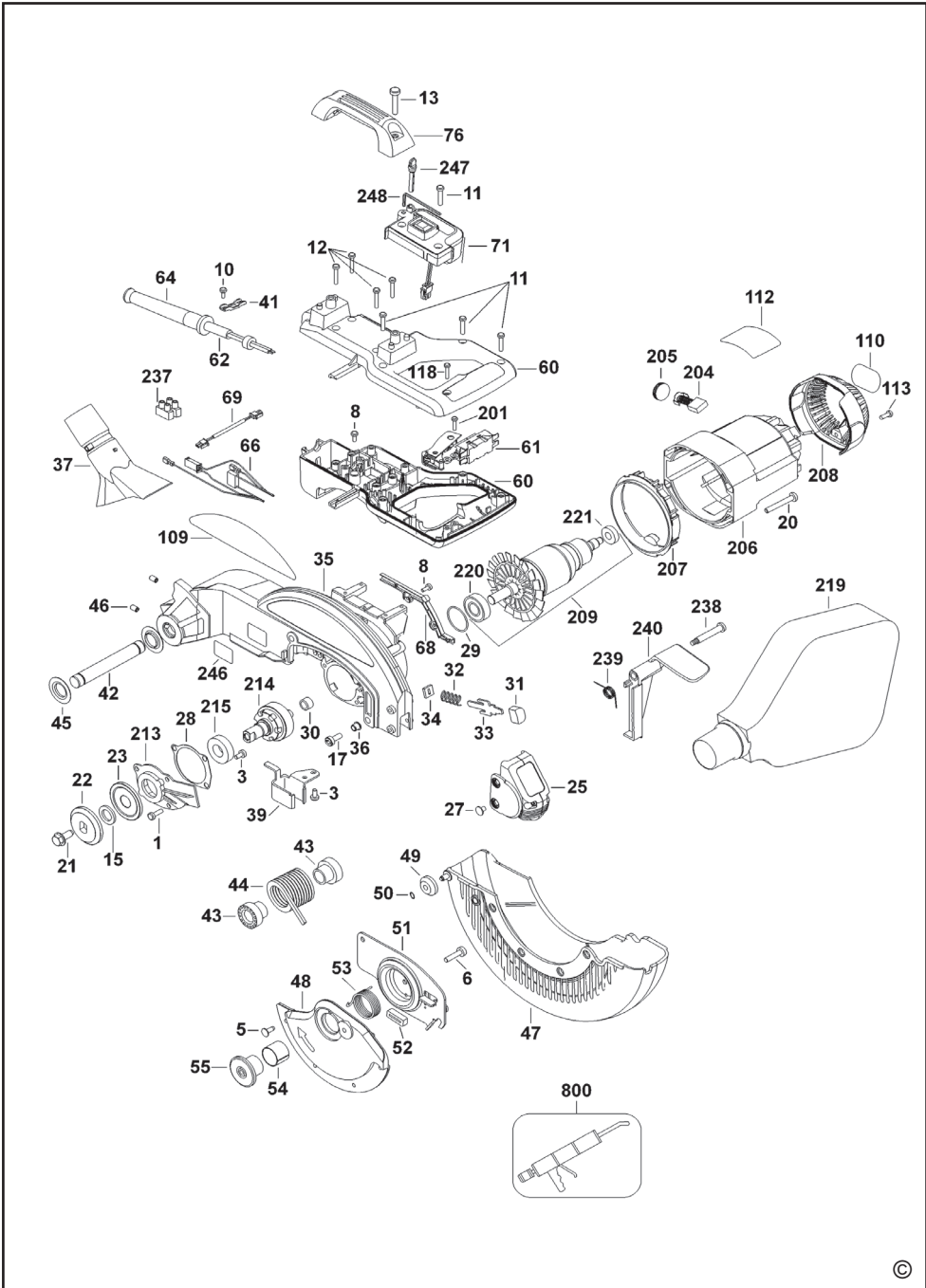
Importáló neve, címe: **Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Galeotti u.5.**

A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó ..... nap.

..... /P.H./ aláírás

| Jótállási szelvények  | Levágandó jótállási szelvények  |
|---|---|
| Igény bejelentés időpontja:.....<br>Javításra átvétel időpontja:.....<br>Hiba oka: .....<br>Javítási mód/dátum.: .....<br>Visszaadás időpontja:.....<br>A jótállás új határideje:.....<br>Szerviz neve: ..... Munkalapszám:.....<br>200..... hó ..... nap<br>..... /P.H./ aláírás | Jótállási szelvény<br>Típus:.....<br>Gyártási szám:.....<br>Eladás kelte: 200..... hó .....nap<br>Eladó szerv:.....<br><br>/P.H./ aláírás |
| Igény bejelentés időpontja:.....<br>Javításra átvétel időpontja:.....<br>Hiba oka: .....<br>Javítási mód/dátum.: .....<br>Visszaadás időpontja:.....<br>A jótállás új határideje:.....<br>Szerviz neve: ..... Munkalapszám:.....<br>200..... hó ..... nap<br>..... /P.H./ aláírás | Jótállási szelvény<br>Típus:.....<br>Gyártási szám:.....<br>Eladás kelte: 200..... hó .....nap<br>Eladó szerv:.....<br><br>/P.H./ aláírás |
| Igény bejelentés időpontja:.....<br>Javításra átvétel időpontja:.....<br>Hiba oka: .....<br>Javítási mód/dátum.: .....<br>Visszaadás időpontja:.....<br>A jótállás új határideje:.....<br>Szerviz neve: ..... Munkalapszám:.....<br>200..... hó ..... nap<br>..... /P.H./ aláírás | Jótállási szelvény<br>Típus:.....<br>Gyártási szám:.....<br>Eladás kelte: 200..... hó .....nap<br>Eladó szerv:.....<br><br>/P.H./ aláírás |





**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

|                         |                  |                             |  |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|--|
|                         |                  |                             |  |
| <b>CZ</b> Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |  |
| <b>H</b> Gyári szám     | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás     |  |
| <b>PL</b> Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |  |
| <b>SK</b> Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |  |
|                         |                  |                             |  |
|                         |                  |                             |  |
|                         |                  |                             |  |

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaserviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo                  | Datum příjmu         | Datum zakázky    | Číslo zakázky            | Závada              | Razítko<br>Podpis  |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H  | Sorszám                | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási<br>munkalapszám | Hiba jelleg<br>oka  | Pecset<br>Aláírás  |
|    | Jótállás új határideje |                      |                  |                          |                     |                    |
| PL | Nr.                    | Data zgłoszenia      | Data naprawy     | Nr. zlecenia             | Przebieg<br>naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK | Číslo<br>dodávky       | Dátum nahlásenia     | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky      | Popis<br>poruchy    | Pečiatka<br>Podpis |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |